

ITALIANO

Dispositivo di verifica della portata e controllo del codice e canale di lavoro per i trasmettitori quarzati della serie TOP.

Posizionare il trasmettitore come in (fig. 2) a 10 cm dallo strumento di controllo; I trasmettitori della versione miniaturizzata vanno posizionati a 8 cm;

Controllo portata:

- Attivare il dispositivo portando l'interruttore di accensione in posizione ON (part. A)
- Selezionare il commutatore di frequenza (part. B) a seconda che il trasmettitore da controllare sia a 30.900MHz o 26.995MHz.
- Azionare i tasti del trasmettitore e verificare se la lancetta si porta alla massima deviazione a destra (lancetta in pos. 2).

In caso contrario operare sulla vite del compensatore (Fig 3) fino ad ottenere il massimo del segnale.

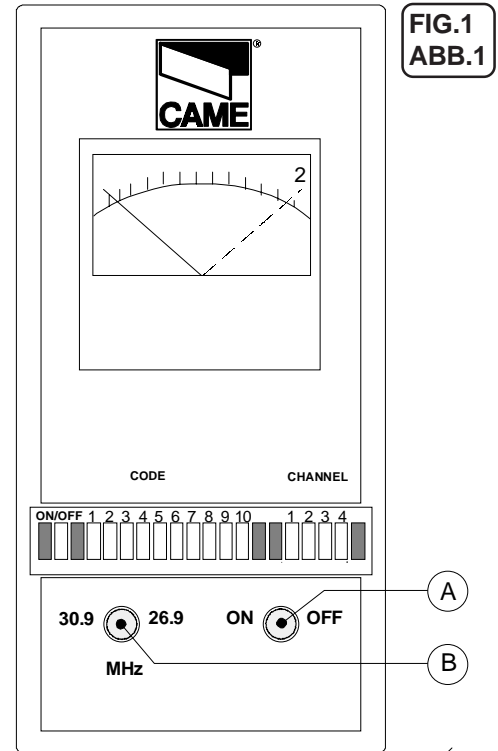
N.B. Questa operazione va effettuata facendo uso di un cacciavite, possibilmente non metallico (in plastica o vetronite), e appoggiando lo strumento T 3026 e il trasmettitore in un piano libero e non metallico.

Controllo della codifica:

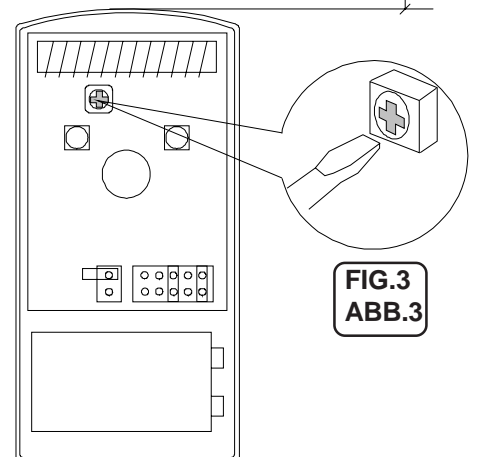
Azionando i tasti del trasmettitore si rileva inoltre il codice sui LED da 1 a 10 (i LED accesi corrispondono alla posizione ON del codice personale, mentre i LED spenti ne segnalano le posizioni OFF).

Controllo del canale di lavoro:

I LED con numerazione da 1 a 4 corrispondono ai canali di lavoro (il canale di lavoro viene segnalato dall'accensione del LED).



**FIG.2
 ABB.2**



ENGLISH

Device for checking the capacity and controlling the code and operation channel for TOP series quartzed transmitters.

Position the transmitter as shown in (fig. 2) at a distance of 10 cm. from the control device;

Miniature transmitters should be positioned at a distance of 8 cm;

Checking the capacity:

- Switch the control device on by turning the ON/OFF switch to ON (A).
- Set the frequency switch (B) according to the frequency of the transmitter (30,900 MHz or 26,995 Mhz).
- Press the buttons on the transmitter and check that the pointer moves fully to the right (position 2). If not, adjust the trimmer screw (fig. 3) until the pointer indicates the maximum signal.

N.B. To adjust the trimmer screw, use a screwdriver (preferably plastic or vetronite) and place the T 3026 control unit and the transmitter on a flat non-metallic surface.

Checking the code:

When the buttons on the transmitter are pressed, the code is displayed on LEDs 1 to 10 (lit LEDs indicate the ON positions of the personal code; unlit LEDs indicate the OFF positions).

Checking the operation channel:

The 4 LEDs on the right correspond to the operation channels (the operation channel is indicated by lit LEDs).

FRANÇAIS**Dispositif de vérification de la portée et de contrôle du code et du canal de travail pour les émetteurs à quartz de la série TOP.**

Positionner l'émetteur de la manière indiquée dans la (fig. 2), à une distance de 10 cm de l'instrument de contrôle. Les émetteurs de la version miniaturisée doivent être positionnés à une distance de 8 cm.

Contrôle de la portée:

- Faire fonctionner le dispositif en positionnant l'interrupteur de mise en marche sur "ON" (détail A).
- Positionner le commutateur de fréquence (détail B) en tenant compte du type d'émetteur que l'on doit contrôler (version à 30.900 MHz ou à 26.995 MHz).
- Actionner les touches de l'émetteur et vérifier si l'aiguille se déplace vers la position max. à droite (aiguille sur la pos. 2).

Dans le cas contraire, intervenir sur la vis du compensateur (fig. 3) afin d'obtenir le maximum du signal.

N.B.: Cette opération doit être effectuée en utilisant un tournevis, si possible non métallique (en plastique ou autre), et en posant l'instrument T 3026 et l'émetteur sur une surface libre et non métallique.

Contrôle de la codification:

En actionnant les touches de l'émetteur, on relève en outre le code sur les LEDS de 1 à 10 (les LEDS allumés correspondent à la position "ON" du code personnel, tandis que les LEDS éteints signalent la position "OFF").

Contrôle du canal de travail:

Les LEDS numérotés de 1 à 4 correspondent aux canaux de travail (le canal de travail est indiqué par l'allumage du LED).

DEUTSCH**Prüfgerät zur Leistungsprüfung und Kontrolle des Arbeits-Kanals und -Codes für TOP-Quarzfunk-Sendegeräte.**

Sendegerät gemäss (Abb. 2) in einem Abstand von 10 cm vom Gerät positionieren.

Die Miniatur-Sendegeräte mit 8 cm Abstand positionieren.

Leistungsprüfung:

- Gerät durch Stellen des ON/OFF Schalters (A) auf Stellung "ON" einschalten.
 - Frequenzumschalter (B) entsprechend des zu prüfenden Sendegerätes auf 30.900 MHz bzw. 26.995 MHz stellen.
 - Tasten des Sendegerätes drücken und prüfen, ob der Gerätezeiger ganz nach rechts ausschlägt (Zeiger in Stellung 2).
- Sollte dies nicht der Fall sein, solange auf die Kompensationsschraube (Abb. 3) einwirken, bis der Zeiger vollkommen ausschlägt.
- Anmerkung:** Zur Regelung sollte vorzugsweise ein nichtmetallischer Schraubenzieher (Kunststoff- bzw. Glasfaserschraubenzieher) verwendet werden und das Prüfgerät T 3026 sowie das Sendegerät auf eine freie nichtmetallische Fläche gelegt werden.

Codierungskontrolle:

Durch Drücken der Tasten auf dem Sendegerät werden die Code auf den Leds von 1 bis 10 geprüft (das Aufleuchten der Leds zeigt die Stellung "ON" des Geheimcodes an, die erloschenen Leds entsprechen der Stellung "OFF").

Kontrolle des Arbeitskanals:

Die von 1 bis 4 bezifferten Leds entsprechen den Arbeitskanälen (der Arbeitskanal wird durch Aufleuchten des betreffenden Leds angezeigt).

ESPAÑOL**Dispositivo para la prueba del alcance y control del código y canal de trabajo para los transmisores con cuarzo de la serie TOP.**

Colocar el transmisor como en (fig. 2) a 10 cm. del Instrumento de control. Los transmisores de la versión miniaturizada se deben colocar a 8 cm.

Control alcance:

- Activar el dispositivo colocando el botón de encendido en ON (detalle A)
- Seleccionar el conmutador de frecuencia (detalle B) según el transmisor a controlar sea de 30.900 MHz ó 26.995 MHz.
- Accionar los botones del transmisor y averiguar si la aguja se desplaza todo de la derecha (aguja en pos. 2).

En caso contrario, actuar sobre el tornillo del compensador (fig. 3) hasta que se obtiene el máximo de la señal.

N.B. Esta operación se debe realizar utilizando un destornillador, a ser posible no metálico (de plástico o fibra de vidrio) y apoyando el instrumento T 3026 y el transmisor en un plano libre y no metálico.

Control de la codificación:

Accionando los botones del transmisor se detecta también el código en los LED de 1 a 10 (los LED encendidos corresponden a la posición ON del código personal, mientras los LED apagados indican la posición OFF).

Control del canal de trabajo:

Los LED con los números de 1 a 4 corresponden a los canales de trabajo (el canal de trabajo es señalado por el encendido del LED).

Tutti i dati riportati nel presente libretto sono indicativi. La CAME s.p.a. si riserva di apportare eventuali modifiche inerenti all'evoluzione tecnologica dei prodotti.

All data mentioned in the present booklet are for information only. CAME SPA reserves the right to introduce changes relating to technological improvements of the products.

Toutes les données mentionnées dans le livret sont indicatives. CAME se réserve le droit d'apporter des modifications éventuelles par rapport à l'évolution technologique des produits.

Alle in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Daten dienen nur der information. CAME S.P.A. behält sich technische Änderungen vor.

Todos los datos de este libretto son indicativos. CAME s.p.a. se reserva el derecho de aportar las modificaciones producidas por la evolución tecnológica de los productos.



CAME CANCELLI AUTOMATICI S.P.A.	ITALIA	CAME AUTOMATISMOS S.A.	ESPAÑA
VIA MARTIRI DELLA LIBERTÀ, 15 31030 DOSSON DI CASIER TREVISO		C/JUAN DE MARIANA, 17 28045 MADRID	
CAME SUD S.R.L.	ITALIA	CAME GMBH	DEUTSCHLAND
VIA FERRANTE IMPARATO, 198 CM2 LOTTO A/7 80146 NAPOLI		BERGSTRASSE, 17/1 70825 KORNTAL STUTTGART	
CAME FRANCE S.A.	FRANCE	CAME GMBH	DEUTSCHLAND
7 RUE DES HARAS 92737 NANTERRE CEDEX PARIS		AKAZIENSTRASSE, 9 16356 SEEFELD BERLIN	

internet
www.came.it
e-mail
info@came.it

